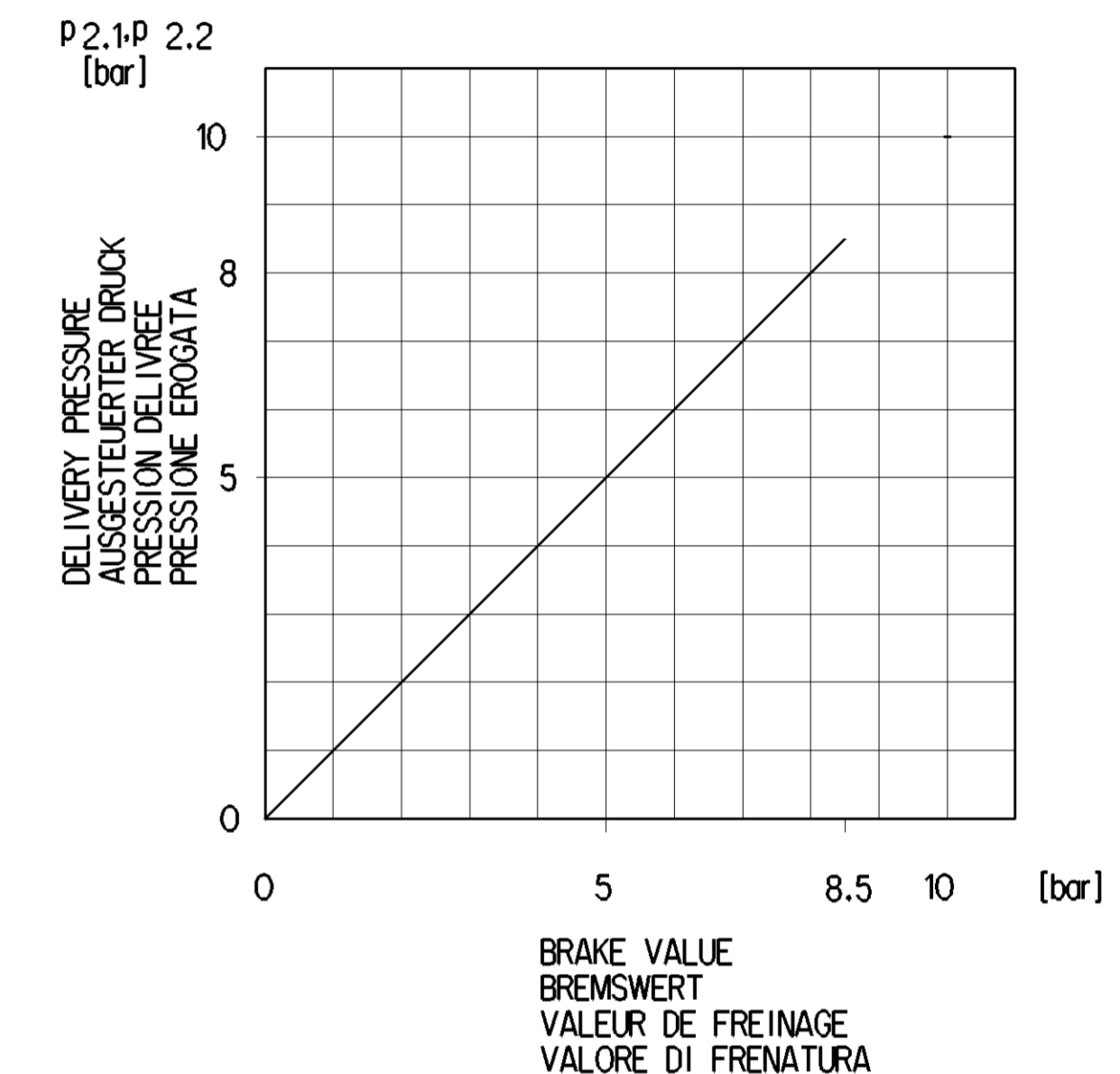


SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK: SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN: CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE: SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA	461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035												
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNÉES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO													
WORKING MEDIUM: ARBEITSMEDIUM: FLUIDE D'UTILISATION: FLUIDO DI ESERCIZIO:	480 102 089 0, DOC-CODE 035												
WORKING ENVIRONMENT: UMGEBUNGSMEDIUM: FLUIDE AMBIANTE: FLUIDO AMBIENTE:	AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE												
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS: THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES: CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:	-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO												
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT: KURZZEITIGE WÄRMESTANDIGKEIT: RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE: RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:	MAX. +110 °C FOR 1 h WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SANS FONCTION SENZA FUNZIONE												
WORKING PRESSURE (SUPPLY): BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION): PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):	$p_1 = 8.5 \text{ bar}$												
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY): MAX. ZULASSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE: PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:	$p_1 \text{ MAX.} = 9.5 \text{ bar}$												
CHARGING PRESSURE: UEBERSTROMDRUCK: PRESSION DE BARRAGE: PRESSIONE DI PRESA:	$p_1 = 6.2^{+0.1}_{-0.2} \text{ bar}$												
CLOSING PRESSURE: SCHLISSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	$p_1 = \text{min } 5.0 \text{ bar}$												
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER: MIN. DURCHFLUSSÖFFNUNG / NENNWEITE: MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE: MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:	<table border="1"> <tr> <td>PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:</td> <td>1 / 2.1 / 2.2 / 4.2</td> <td> 113 MM² / DN 12</td> </tr> <tr> <td>PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:</td> <td>1.1 / 2.4</td> <td> 20.2 MM² / DN 8</td> </tr> <tr> <td>PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:</td> <td>2.3</td> <td> 28.3 MM² / DN 6</td> </tr> <tr> <td>PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:</td> <td>4 / 5</td> <td> 0.79 MM² / DN 1</td> </tr> </table>	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	1 / 2.1 / 2.2 / 4.2	113 MM ² / DN 12	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	1.1 / 2.4	20.2 MM ² / DN 8	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	2.3	28.3 MM ² / DN 6	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	4 / 5	0.79 MM ² / DN 1
PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	1 / 2.1 / 2.2 / 4.2	113 MM ² / DN 12											
PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	1.1 / 2.4	20.2 MM ² / DN 8											
PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	2.3	28.3 MM ² / DN 6											
PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	4 / 5	0.79 MM ² / DN 1											
ELECTRONIC CONTROL UNIT: ELEKTRONIK: ELECTRONIQUE: CENTRALINA ELETTRONICA:	PREMIUM												
MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEME: MAX. SISTEMA:	4S / 3M												
VOLTAGE: ELEKTRISCHE SPANNUNG: TENSION ELECTRIQUE: TENSIONE ELETTRICA:	TERMINAL: ANSCHLUSS: BORNE: TERMINALE:	X2 MIN. 9.5 V MAX. 30 V											
TYPE OF PROTECTION ACC. TO: SCHUTZART NACH: MODE DE PROTECTION SUIVANT: TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:	ISO 16750-F-Z-C-D-D IP69K	COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUS KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO											
INSTALLATION INSTRUCTION: INSTALLATIONSHINWEIS: INDICATION POUR L'INSTALLATION: INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO												
EEC APPROVAL MARK: EG-GENHEIMUNGSSZEICHEN: MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE: MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:	APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENHEIMUNGSSCHLÜSSELNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'HOMOLOGAZIONE 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EEG DERNIERE MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10												
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION: VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMÄSS INSTALLATIONSVORSCHRIFT: POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION: POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	449 000 000 0 DOC-CODE 611												
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY: HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND: MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON: MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035												
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK: SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN: CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE: SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035												



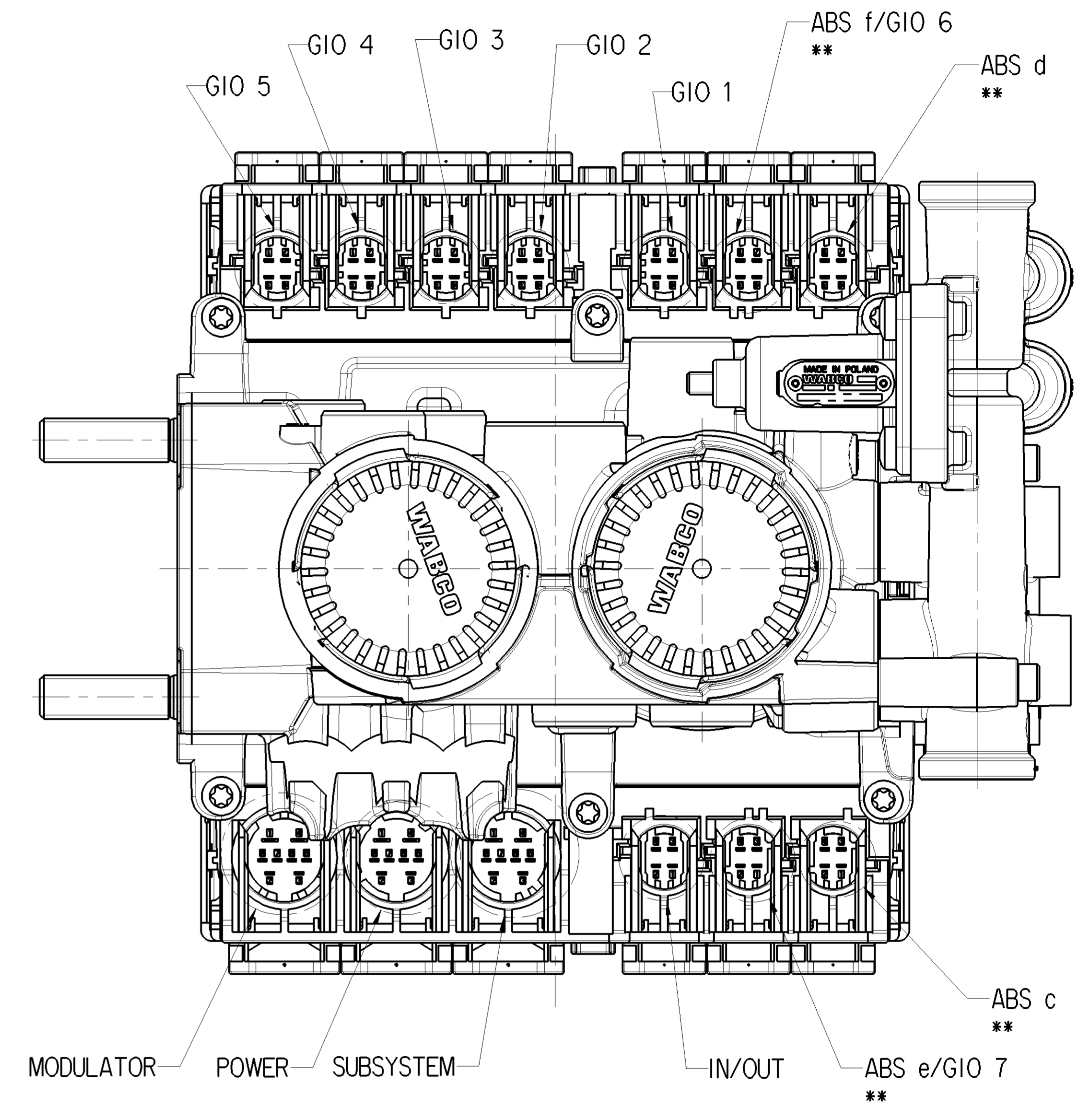
General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code	Sheet To	2022-07-14	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-14	
Class	1) ≤ 50	2) 50 > 180	3) 180 ≤ 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Tapped Holes acc. JED-152		Dimensions in mm	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale
		5.400 kg	/
		Size	CAD System
		A 1	CREO
		Material No.	
		480 102 084 0	
		Date of first issue	2011-12-02
		Doc. Code	005
		Language	ML
		Sheet	2/4
		Revision	
		0/1X E	
		Tech. Resp.	
		6870	
		Replacement for	

Non è permesso copiare o altri o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi communi (senza il permesso scritto) senza permesso scritto dalla WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. The contents of this document are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c	1		X
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d	1		X
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	

VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS
ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT
VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS
VISTA SENZA PROTETTORI



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

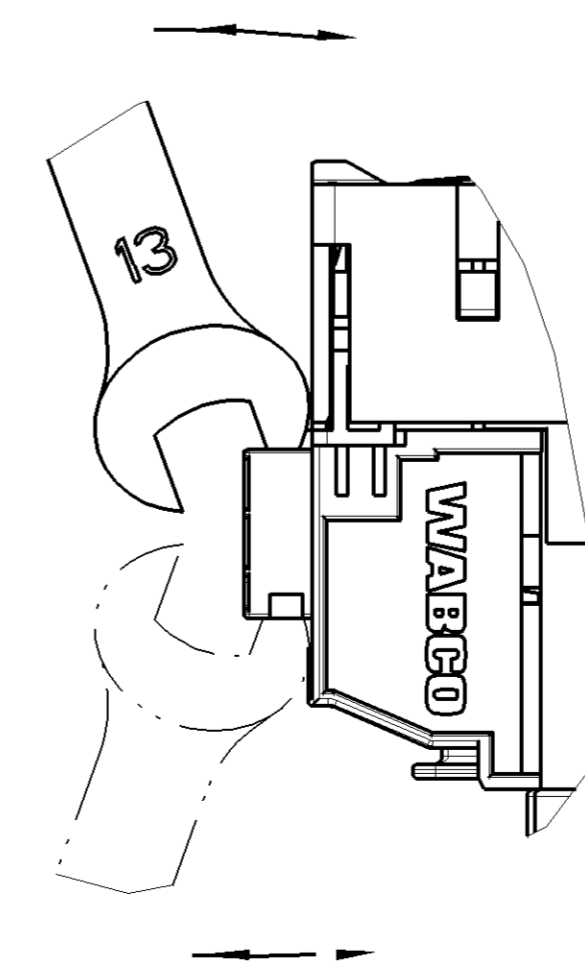
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm

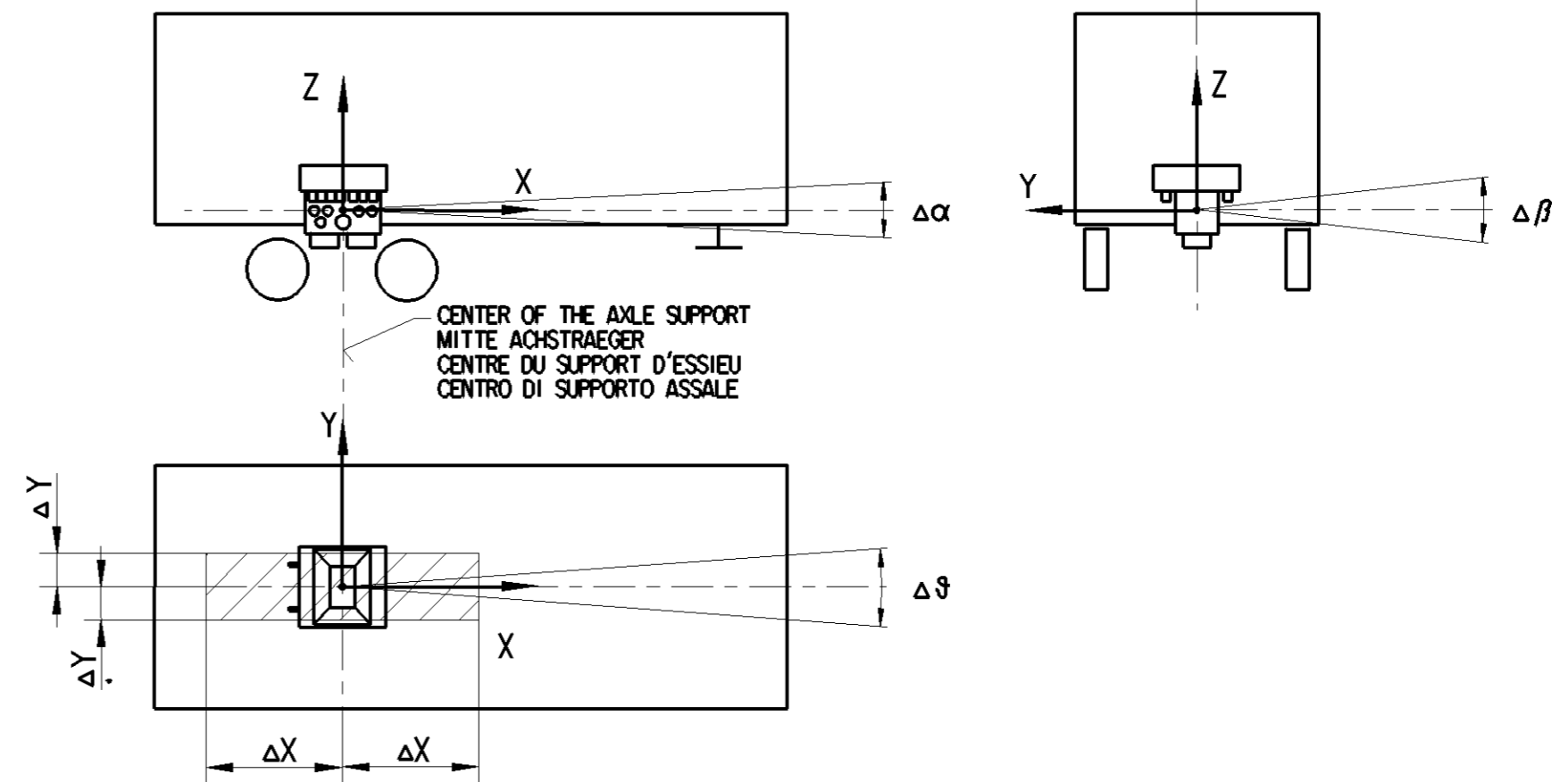
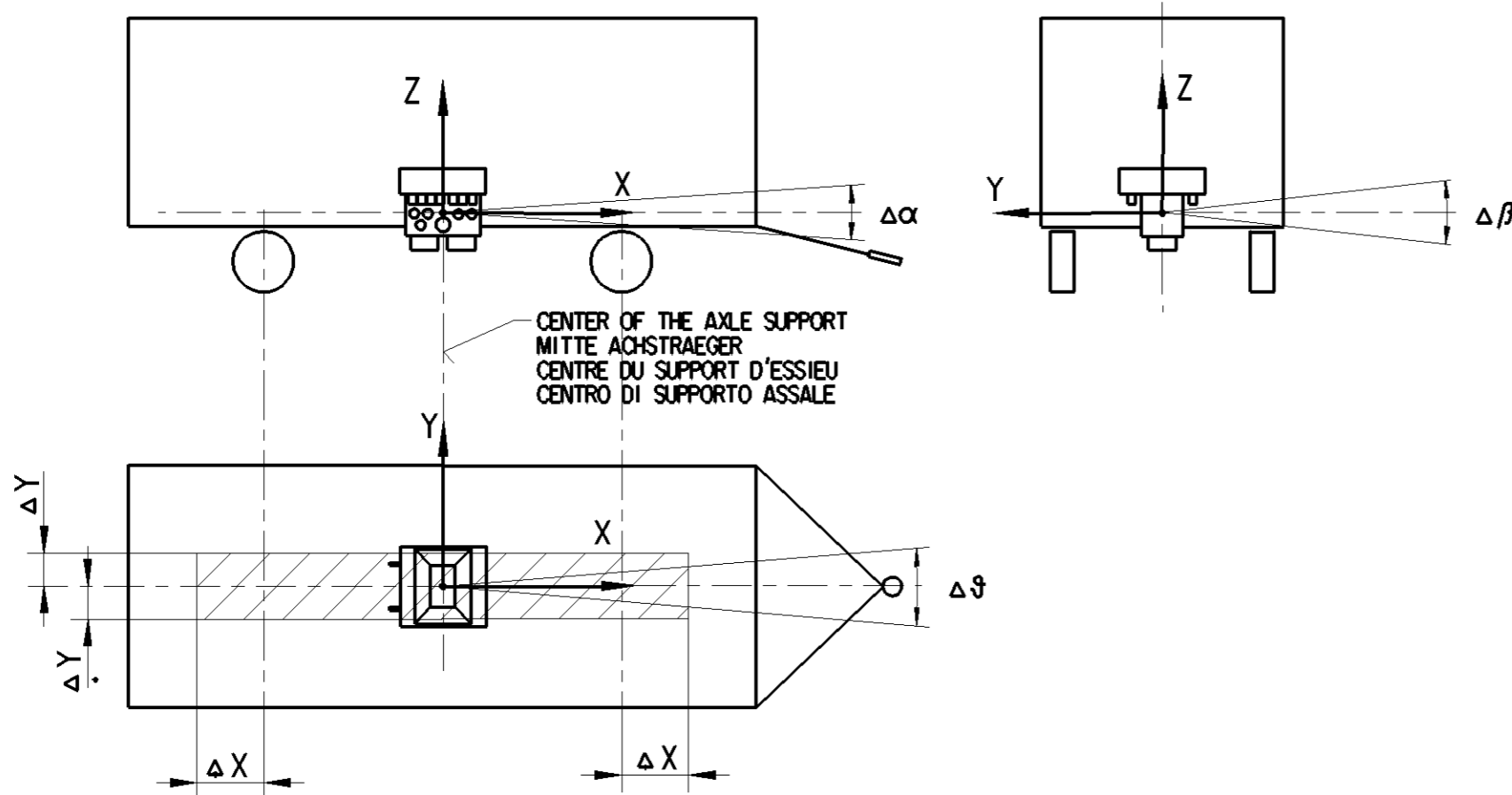


General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-14	Signature: Hemsdorf
Doc. Code:	Sheet: 1 To: 1	Checked: 2022-07-14	Stephan
General Tolerances: JED-261		Dimensions in mm	
Range of nominal dimensions in mm			
Class	1) ≤ 50	2) 50 > 180	3) 180 > 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Tapped Holes acc. JED-152		Material No. 480 102 084 0	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass: 5.400 kg	Scale: 1:1
A 1 CREO		EDM-No.: 510880	Revision: 0/IX E
		Techn. Resp.: 6870	Replacement for: -
		Date of first issue: 2011-12-02	
		Doc. Code: Language: Sheet: 3/4	

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta \alpha$	$\Delta \beta$	$\Delta \phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ***
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ***

	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta \alpha$	$\Delta \beta$	$\Delta \phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

*** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature		EBS Trailer Modulator Multivoltage EBS Anhaengermodulator Multivoltage EBS de la Remorque Modulateur Multivoltage EBS del Rimorchio Modulateur Multivoltage
Doc. Code:	Sheet:	2022-07-14	Hermisdorf		
General Tolerances JED-261		2022-07-14	Stephan		
Range of nominal dimensions in mm					
Class 1)	≤ 50	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	> 400	
Fine	± 0.5	± 1	± 1.5	± 2	$\pm 3^\circ$
Medium	± 1	± 2	± 3	± 4	
Coarse	± 2	± 3.5	± 5	± 6.5	
Tapped Holes acc. JED-152		Dimensions in mm		Material No.	Date of first issue: 2014-12-02
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale	480 102 084 0	
		5.400 kg	/	Doc. Code	005
		A 2	CREO	Language	ML
		ECN-No. 510880		Revision	0/1X
		Techn. Resp. 6870		Sheet	4/4
		Replacement for			

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.

Weitergabe sowie Vervielfaechigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdruecklich zugestanden. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.